

**Brüssel, 8. november 2018
(OR. en)**

**Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0384(NLE)**

**14018/18
ADD 13**

**SERVICES 68
WTO 285**

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Kättesaamise kuupäev:	8. november 2018
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2018) 733 final - ANNEX 13
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: nõukogu otsus asjaomaste lepingute sõlmimise kohta Argentina, Austraalia, Brasiilia, Kanada, Hiina ning Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumiga (Hiina Taipei), Kolumbia, Kuuba, Ecuadori, Hongkongi (Hiina), India, Jaapani, Korea, Uus-Meremaa, Filipiinide, Šveitsi ja Ameerika Ühendriikidega teenustekaubanduse üldlepingu (GATS) XXI artikli alusel seoses vajalike kompenseerivate kohandustega, mis tulenevad Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Austria Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemisest Euroopa Liiduga

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2018) 733 final - ANNEX 13.

Lisatud: COM(2018) 733 final - ANNEX 13

Brüssel, 8.11.2018
COM(2018) 733 final

ANNEX 13

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: Nõukogu otsus

asjaomaste lepingute sõlmimise kohta Argentina, Austraalia, Brasiilia, Kanada, Hiina ning Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumiga (Hiina Taipei), Kolumbia, Kuuba, Ecuadori, Hongkongi (Hiina), India, Jaapani, Korea, Uus-Meremaa, Filipiinide, Šveitsi ja Ameerika Ühendriikidega teenustekaubanduse üldlepingu (GATS) XXI artikli alusel seoses vajalike kompenseerivate kohandustega, mis tulenevad Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Austria Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemisest Euroopa Liiduga

AMETLIK TÕLGE

Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide ja Uus-Meremaa ühiskiri vastavalt teenustekaubanduse üldlepingu (edaspidi „GATS”) XXI artikli rakendusmenetluse (S/L/80, 29. oktoober 1999) punktile 5

seoses

Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide (edaspidi „EÜ”) GATSi loendites pakutud muudatustega, et võtta arvesse Austria Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Leedu Vabariigi, Läti Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Rootsi Kuningriigi, Slovaki Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Soome Vabariigi, Tšehhi Vabariigi ja Ungari Vabariigi liitumist Euroopa Ühendustega

28. mail 2004 ja 4. aprillil 2005 esitas EÜ kaks GATSi V artikli kohast teatist (ringlusse saadetud vastavalt 11. juuni 2004. aasta dokument S/SECRET/8 ja 12. aprilli 2005. aasta dokument S/SECRET/9), milles ta teavitas oma kavatsusest muuta või tühistada teatistele lisatud loendis märgitud erikohustused vastavalt GATSi V artikli 5. punktile ja kooskõlas GATSi XXI artikli 1. punkti alapunktis b sätestatud tingimustega.

Pärast mõlema teatise esitamist esitas Uus-Meremaa kaks kompensatsiooninõuet kooskõlas GATSi XXI artikli 2. punkti alapunktiga a (nõue S/L/167 dokumendi S/SECRET/8 kohta ja nõue S/L/222 dokumendi S/SECRET/9 kohta). EÜ ja Uus-Meremaa alustasid läbirääkimisi dokumentide S/SECRET/8 ja S/SECRET/9 üle vastavalt GATSi XXI artikli 2. punkti alapunktile a.

Dokumendis S/SECRET/8 sisalduva teatisega algatatud menetluse osas pikendati läbirääkimiste algetapi lõppedes 26. oktoobril 2004. aastal läbirääkimiste tähtaega (vastastikusel kokkuleppel) viis korda (kuni 26. aprillini 2005, kuni 27. veebruarini 2006, kuni 1. juunini 2006, kuni 1. juulini ja kuni 17. juulini 2006). Nende läbirääkimiste käigus leppisid EÜ ja Uus-Meremaa kokku dokumendis S/SECRET/8 sisalduvate tühistamiste ja muudatustega seotud kompenseerivates täpsustustes.

Dokumendis S/SECRET/9 sisalduva teatisega algatatud menetluse osas ei jõudnud EÜ ja Uus-Meremaa kokkuleppele läbirääkimisteks ettenähtud ajavahemiku jooksul ja mitte ükski asjaomane liige ei pöördunud selles küsimuses vahekohtusse kohaldatava tähtaja jooksul vastavalt dokumendi S/L/80 lõikele 7. Vastavalt GATSi XXI artikli 3. punkti alapunktile b ja sõltuvalt dokumendi S/L/80 lõigetes 20–22 sätestatud menetluste lõpuleviimisest, võib EÜ rakendada dokumendis S/SECRET/9 pakutud muudatusi ja tühistamisi.

Nende läbirääkimiste tulemusi käsitlev aruanne, mis on lisatud käesolevale kirjale, sisaldab 1) eespool osutatud teatistes pakutud muudatusi, 2) dokumendis S/SECRET/8 pakutud muudatuste ja tühistamistega seotud kokku lepitud kompenseerivad täpsustusi ja 3) erikohustuste koondloendi projekti, mis sisaldab Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide kehtivaid loendeid ja kuhu on lisatud nii EÜ poolt dokumentides S/SECRET/8 ja S/SECRET/9 pakutud muudatused või tühistamised kui ka EÜ ja Uus-Meremaa vahel kokku lepitud kompenseerivad täpsustused.

Käesolev kiri ja sellele lisatud I ja II lisa moodustavad EÜ ja Uus-Meremaa vahel sõlmitud lepingu GATSi artikli XXI lõike 2 punkti a kohaldamise kohta seoses dokumendiga S/SECRET/8¹. Seda

¹ Seda lepingut ei tõlgendata selliselt, et anda ennetav hinnang WTO-ga peetavate telekommunikatsiooniteenuste (telekommunikatsiooni baasteenused ja lisandväärtusega teenused) ja klassifitseerimist käsitlevate eraldiseisvate arutelude tulemustele.

lepingut ei tõlgendata eesmärgiga muuta Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide loetelusid II artikli erandite kohta. Selle lepingu tõlgendamine ei mõjuta GATSi VIII artiklis kehtestatud osapoolte õigusi ja kohustusi.

Vastavalt dokumendi S/L/80 lõigetes 20–22 osutatud menetlusele esitab EÜ sekretariaadile ringlusse saatmiseks koondloendi projekti, mis tuleb sertifitseerida 14. septembriks 2006. aastal, tingimusel et kõik asjaomased liikmed on lepingule alla kirjutanud või dokumendi S/L/80 lõikes 7 sätestatud tähtaeg on möödunud ja vahekohtusse ei ole pöördumist tehtud. Läbirääkimiste tulemused jõustuvad sertifitseerimismenetluste lõpuleviimise järel kuupäeval, mille EÜ täpsustab pärast EÜ sisemiste heakskiitmismenetluste lõpuleviimist, mida EÜ püüab kiirendada nii palju kui võimalik. Dokumentides S/SECRET/8 ja S/SECRET/9 pakutud muudatused ja tühistamised ei jõustu enne, kui on jõustunud kõik II lisas nimetatud kompenseerivad täpsustused.

**Aruanne vastavalt teenustekaubanduse üldlepingu (edaspidi „GATS”) XXI artikli punkti 2
alapunktile a peetud läbirääkimiste tulemuste kohta**

seoses

**Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide (edaspidi ka „EÜ”) GATSi loendites pakutud
muudatustega, et võtta arvesse Austria Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Leedu
Vabariigi, Läti Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Rootsi Kuningriigi, Slovaki
Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Soome Vabariigi, Tšehhi Vabariigi ja Ungari Vabariigi liitumist
Euroopa Ühendustega**

Vastavalt teenustekaubanduse üldlepingu (edaspidi „GATS”) XXI artikli rakendusmenetluse (S/L/80, 29. oktoober 1999) punktile 5 esitab EÜ järgmise aruande:

1. 28. mail 2004 ja 4. aprillil 2005 esitas EÜ kaks teatist GATSi V artikli kohaselt (ringlusse saadetud vastavalt 11. juuni 2004. aasta dokument S/SECRET/8 ja 12. aprilli 2005. aasta dokument S/SECRET/9), milles ta teavitas oma kavatsusest muuta või tühistada teatistele manustatud loendisse lisatud erikohustused (edaspidi „pakutud muudatused”) vastavalt GATSi V artikli 5. punktile ja kooskõlas GATSi XXI artikli 1. punkti alapunktis b sätestatud tingimustega. Pakutud muudatused on esitatud I lisas.
2. Pärast dokumendis S/SECRET/8 sisalduva teatise esitamist esitasid kaheksateist WTO liiget (Ameerika Ühendriigid, Argentiina, Austraalia, Brasiilia, Ecuador, Filipiinid, Hiina, Hiina Hong Kong, Hiina Taipei, India, Jaapan, Kanada, Kolumbia, Korea, Kuuba, Šveits, Uruguay ja Uus-Meremaa) vastava kompensatsiooninõude kooskõlas GATSi XXI artikli 2. punkti alapunktiga a.
3. Pärast dokumendis S/SECRET/9 sisalduva teatise esitamist esitasid neliteist WTO liiget (Ameerika Ühendriigid, Argentiina, Austraalia, Brasiilia, Ecuador, Hiina, Hiina Hong Kong, India, Jaapan, Kanada, Kolumbia, Korea, Uruguay ja Uus-Meremaa) vastava kompensatsiooninõude kooskõlas GATSi XXI artikli 2. punkti alapunktiga a.
4. Uus-Meremaa esitas kaks kompensatsiooninõuet kooskõlas GATSi XXI artikli 2. punkti alapunktiga a (nõue S/L/167 dokumendi S/SECRET/8 kohta ja nõue S/L/222 dokumendi S/SECRET/9 kohta). EÜ ja Uus-Meremaa alustasid läbirääkimisi dokumentide S/SECRET/8 ja S/SECRET/9 üle vastavalt GATSi XXI artikli 2. punkti alapunktile a.
5. Dokumendis S/SECRET/8 sisalduva teatisega algatatud menetluse osas pikendati läbirääkimiste algetapi lõppedes 26. oktoobril 2004. aastal läbirääkimiste tähtaega (vastastikusel kokkuleppel) viis korda (kuni 26. aprillini 2005, kuni 27. veebruarini 2006, kuni 1. juunini 2006, kuni 1. juulini ja kuni 17. juulini 2006).
6. Nende läbirääkimiste käigus leppisid EÜ ja Uus-Meremaa kokku dokumendis S/SECRET/8 sisalduvate tühistamiste ja muudatustega seotud kompenseerivates täpsustustes. Käesoleva aruande I ja II lisa moodustavad koos aruandele lisatud ühiskirjaga EÜ ja Uus-Meremaa vahel sõlmitud lepingu GATSi artikli XXI lõike 2 punkti a kohaldamise kohta seoses dokumendiga S/SECRET/8¹. Seda lepingut ei tõlgendata eesmärgiga muuta Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide loetusid II artikli erandite kohta. Selle lepingu tõlgendamine ei mõjuta GATSi VIII artiklis kehtestatud osapoolte õigusi ja kohustusi.

¹ Seda lepingut ei tõlgendata selliselt, et anda ennetav hinnang WTO-ga peetavate telekommunikatsiooniteenuste (telekommunikatsiooni baasteenused ja lisandväärtusega teenused) ja klassifitseerimist käsitlevate eraldiseisvate arutelude tulemustele.

7. Dokumendis S/SECRET/9 sisalduva teatisega algatatud menetluse osas ei jõudnud EÜ ja Uus-Meremaa kokkuleppele läbirääkimisteks ettenähtud ajavahemiku jooksul ja mitte ükski asjaomane liige ei pöördunud selles küsimuses vahekohtusse kohaldatava tähtaja jooksul vastavalt dokumendi S/L/80 lõikele 7. Vastavalt GATSi XXI artikli 3. punkti alapunktile b ja sõltuvalt dokumendi S/L/80 lõigetes 20–22 sätestatud menetluste lõpuleviimisest, võib EÜ rakendada dokumendis S/SECRET/9 pakutud muudatusi ja tühistamisi.

8. Eespool toodust lähtuvalt on pakutud muudatused ja kokkulepitud kompenseerivad täpsustused koondatud EÜ GATSi koondloendi projekti, mis sisaldab Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide kehtivaid loendeid ja kuhu on lisatud nii EÜ poolt dokumentides S/SECRET/8 ja S/SECRET/9 pakutud muudatused või tühistamised kui ka EÜ ja Uus-Meremaa vahel kokku lepitud kompenseerivad täpsustused.

9. Vastavalt dokumendi S/L/80 lõigetes 20–22 osutatud menetlusele esitab EÜ sekretariaadile ringlusse saatmiseks koondloendi projekti, mis tuleb kinnitada 14. septembriks 2006. aastal, tingimusel et kõik asjaomased liikmed on lepingu alla kirjutanud või dokumendi S/L/80 lõikes 7 sätestatud tähtaeg on möödunud ja vahekohtusse ei ole pöördumist tehtud. Läbirääkimiste tulemused jõustuvad sertifitseerimismenetluste lõpuleviimise järel kuupäeval, mille EÜ täpsustab pärast EÜ sisemiste heakskiitmismenetluste lõpuleviimist, mida EÜ püüab kiirendada nii palju kui võimalik. Dokumentides S/SECRET/8 ja S/SECRET/9 pakutud muudatused ja tühistamised ei jõustu enne, kui on jõustunud kõik II lisas nimetatud kompenseerivad täpsustused.

I LISA

A) Dokumendis S/SECRET/8 esitatud muudatused

Horisontaalsed kohustused

- Turulepääsu käsitlev kanne (lehekülj 9): „Kõikides liikmesriikides võib riiklikul või kohalikul tasandil kommunaalteenustena käsitletavate teenuste suhtes kohaldada riiklikke monopole või eraettevõtjatele antud ainuõigusi”. Seda kannet ei olnud Austria, Eesti, Küprose, Leedu, Läti, Malta, Poola, Rootsi, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Tšehhi Vabariigi ja Ungari erikohustuste loendis. Seda piirangut kohaldatakse praegu kõikide liikmesriikide suhtes.
- 3. mooduse kohased riikliku kohtlemise piirangud filiaalidele, agentuuridele ja esindustele (leheküljed 9 ja 10). Seda kannet ei olnud Eesti, Küprose, Leedu, Läti, Malta, Slovakkia, Sloveenia ja Tšehhi Vabariigi erikohustuste loendis. Seda piirangut kohaldatakse praegu kõikide liikmesriikide suhtes.
- 3. mooduse kohased riikliku kohtlemise piirangud tütarettevõtetele (lehekülj 10). Seda kannet ei olnud Eesti, Küprose, Leedu, Läti, Malta, Poola, Slovakkia, Sloveenia ja Tšehhi Vabariigi ja Ungari erikohustuste loendis. Seda piirangut kohaldatakse praegu kõikide liikmesriikide suhtes.
- 3. mooduse kohased riikliku kohtlemise piirangud toetustele (lehekülj 13). Austria, Eesti, Küprose, Leedu, Läti, Malta, Rootsi, Slovakkia, Sloveenia, Soome ja Tšehhi Vabariigi erikohustuste loendis oli esitatud ainult osa 3. mooduse kohaselt EÜ ja selle liikmesriikide loendis toetuste suhtes kehtestatud piirangutest. Need piirangud laienevad nüüd ka eespool nimetatud liikmesriikidele.
- Riikliku kohtlemise piirang toetustele 4. mooduse kohaselt (lehekülj 13). Eesti, Küprose, Läti, Malta, Slovakkia, Tšehhi Vabariigi ja Ungari erikohustuste loendis oli esitatud ainult osa 4. mooduse kohaselt Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide loendis toetuste suhtes kehtestatud piirangutest. See piirang laieneb nüüd ka eespool nimetatud liikmesriikidele.
- Küprose turulepääsuga seotud kohustused seoses 4. moodusega. Need kohustused tühistatakse.
- Turulepääsu käsitlev kanne seoses 4. moodusega – äriühingusisesed üleviimised (lehekülj 26). Leedu, Läti, Poola, Slovakkia, Tšehhi Vabariigi ja Ungari erikohustuste loend ei sisaldanud piirangut, mille kohaselt peab vastuvõttev üksus tegelema aktiivselt samalaadsete teenuste osutamisega asjaomase liikmesriigi territooriumil. See piirang laieneb nüüd ka eespool nimetatud liikmesriikidele.
- Turulepääsu käsitlev kanne seoses 4. moodusega – ärikülalised – teenusemüüjad (lehekülj 30). Poola erikohustuste loend ei sisaldanud piirangut, mille kohaselt need esindajad ei tegele otsemüügiga üldsusele. See piirang laieneb nüüd ka eespool nimetatud liikmesriigile.
- Turulepääsu käsitlev kanne seoses 4. moodusega – ärikülalised – kaubandusliku kohaloleku loomine (lehekülj 30). Leedu erikohustuste loend ei sisaldanud piirangut, mille kohaselt need

esindajad ei tegele otsemüügiga üldsusele ega osuta teenuseid. See piirang laieneb nüüd ka eespool nimetatud liikmesriigile.

- Leedu turulepääsuga seotud kohustused seoses 4. moodusega – ärikülalised (lehekülg 32). Need kohustused tühistatakse *osaliselt*.
- Läti turulepääsuga seotud kohustused seoses 4. moodusega – lepinguliste teenuste osutajad (lehekülg 33). Läti erikohustuste loend ei sisaldanud piirangut, mille kohaselt asjaomasesse liikmesriiki sisenemist ja seal viibimist lubatakse mitte kauemaks kui kolmeks kuuks mis tahes 12-kuulise ajavahemiku jooksul. See piirang laieneb nüüd ka eespool nimetatud liikmesriigile.

Sektoripõhised kohustused

- Rendi-/liisinguteenused ilma juhita, õhusõidukitega seotud (lehekülg 95). 2. mooduse kohast turulepääsu piirangut laiendatakse Austriale, Eestile, Leedule, Rootsile, Sloveeniale, Soomele ja Ungarile ja 3. mooduse kohast turulepääsu piirangut laiendatakse Austriale, Eestile ja Ungarile.
- Tootmisega seotud lisateenused (leheküljed 109 ja 110). Läti, Leedu ja Austria loendis esitatud kohustused tühistatakse.
- Haridusteenused (lehekülg 156): üksnes erasektori rahastatud teenused. Seda piirangut ei lisatud Austria, Eesti, Leedu, Läti, Slovakkia, Sloveenia (ei lisatud ainult seoses täiskasvanuharidusega seotud teenustega) ja Ungari loendisse. See piirang laieneb nüüd ka eespool nimetatud liikmesriikidele. Sloveenia puhul laieneb nimetatud piirang ainult täiskasvanuharidusega seotud teenustele.
- Pangandus- ja muud finantsteenused (välja arvatud kindlustus) (leheküljed 193, 213 ja 217). Turulepääsupiiranguid, mille kohaselt, vastavalt nii 1. kui ka 3. moodusele, on „avatud investeerimisfondide (*unit trusts*) ja investeerimisäriühingute haldustegevuseks nõutav spetsialiseeritud fondivalitseja asutamine” ja „investeerimisfondide varade paigutajatena võivad tegutseda ainult sellised äriühingud, mille registrijärgne asukoht on ühenduses”, ei olnud lisatud Tšehhi Vabariigi loendisse 3. mooduse osas, Eesti loendisse (ei 1. ega 3. mooduse osas), Läti loendisse 3. mooduse osas, Leedu loendisse 1. mooduse osas, Ungari loendisse 3. mooduse osas ja Slovakkia loendisse 3. mooduse osas. Need piirangud laienevad nüüd ka eespool nimetatud liikmesriikidele.
- Kosmosetransport. Austria loendisse kantud kohustus tühistatakse.
- Õhustransport - Õhusõidukite rentimine koos meeskonnaga (lehekülg 246) Kahte turulepääsu piirangut (üks vastavalt 1. ja 2. moodusele ja teine vastavalt 3. moodusele) rakendatakse nüüd Poola suhtes.
- Õhustransport – Müük ja turustamine (leheküljed 247 ja 248). Eesti erikohustuste loend ei hõlmanud riikliku kohtlemise piirangut seoses arvutipõhise ettetellimissüsteemi (CRS) partnervedaja osutatavate õhustransporditeenuste müügiga CRSi kaudu.

- Õhutransport – Arvutipõhine ettetellimissüsteem (lehekülg 248). Ungari erikohustuste loend ei hõlmanud riikliku kohtlemise piirangut emaaettevõtjate või osalevate lennuettevõtjate kohustuste täitmiseks seoses ühe või mitme kolmanda riigi lennuettevõtja kontrolli all oleva CRSiga.
- Kõikide transpordiliikidega seotud abiteenused - Veoste käitlemisteenused (lehekülg 259). 3. mooduse kohast turulepääsu piirangut rakendatakse nüüd Eesti, Läti ja Leedu suhtes.

B) Dokumendis S/SECRET/9 esitatud muudatused

Horisontaalsed kohustused

- Küprose ja Malta riikliku kohtlemisega seotud kohustused seoses 4. moodusega (dokumendi S/SECRET/8 leheküljed 25, 29 ja 32). Need kohustused tühistatakse.

Sektoripõhised kohustused

- Arvutiteenused ja nendega seotud teenused - a) Arvuti riistvara paigaldamisega seotud nõustamisteenused (CPC 841) (lehekülg 82) - b) Tarkvara rakendusteenused (CPC 842) (lehekülg 83) - c) Andmetöötlusteenused (CPC 843) (lehekülg 85) - d) Andmebaasiteenused (CPC 844) (lehekülg 86). Küprose riikliku kohtlemisega seotud kohustused seoses 4. moodusega (äriühingusisesed üleviimised, ärikülalised ja lepinguliste teenuste osutajad) tühistatakse.
- Teadus- ja arendusteenused b) Sotsiaalteaduste ja humanitaarvaldkonna teadus- ja arendusteenused (CPC 852) (leheküljed 89 ja 90). Küprose riikliku kohtlemisega seotud kohustused seoses 4. moodusega (äriühingusisesed üleviimised, ärikülalised ja lepinguliste teenuste osutajad) tühistatakse.
- Kindlustus- ja kindlustusega seotud teenused - i) Otsekindlustus (sh kaaskindlustus): a) elukindlustus ja b) kahjukindlustus (leheküljed 211 ja 212). Küprose riikliku kohtlemisega seotud kohustused seoses 4. moodusega (äriühingusisesed üleviimised, ärikülalised ja lepinguliste teenuste osutajad) tühistatakse.
- Pangandus- ja teised finantsteenused (välja arvatud kindlustus) – x) e) võõrandatavad väärtpaberid (lehekülg 223). Küprose riikliku kohtlemisega seotud kohustused seoses 4. moodusega (äriühingusisesed üleviimised, ärikülalised ja lepinguliste teenuste osutajad) tühistatakse.
- Hotellid, restoranid ja toitlustamine (CPC 641, 642 ja 643) (lehekülg 232). Malta riikliku kohtlemisega seotud kohustused seoses 4. moodusega (äriühingusisesed üleviimised, ärikülalised ja lepinguliste teenuste osutajad) tühistatakse.

- Reisibüroode ja reisikorraldajate teenused (CPC 7471) (leheküljed 233 ja 234). Malta riikliku kohtlemisega seotud kohustused seoses 4. moodusega (äriühingusisesed üleviimised, ärikülalised ja lepinguliste teenuste osutajad) tühistatakse.
- Meretransporditeenused – välja arvatud kabotaaž - a) Reisijatevedu (CPC 7211); b) Kaubavedu (CPC 7212) (leheküljed 242). Malta riikliku kohtlemisega seotud kohustused seoses 4. moodusega (äriühingusisesed üleviimised, ärikülalised ja lepinguliste teenuste osutajad) tühistatakse.

II LISA

EÜ POOLT PAKUTAV KOMPENSATSIOON

- **Kommunaalteenustega seotud horisontaalne piirang 3. mooduse osas**
 - Katvust käsitlev allmärkus, mille kohaselt seda piirangut ei kohaldata telekommunikatsiooniteenuste ja arvutiteenuste ja nendega seotud teenuste suhtes.
- **Investeeringisega seotud horisontaalsed piirangud 3. mooduse osas**
 - Riikliku kohtlemise piirangu kõrvaldamine AT puhul 3. mooduse osas seoses välismaiste kapitaliühingute filiaalide (Aktiengesellschaften) ja piiratud vastutusega äriühingutega (Gesellschaften mit beschränkter Haftung).
- Äriühingusisest üleviidavad töötajad ja ärikülalised **4. mooduse osas**
 - CY ja MT turulepääsu ja riikliku kohtlemisega seotud kohustused horisontaaljaotises ja sektoripõhises jaotuses nendes sektorites, kus CY ja MT on võtnud 3. mooduse kohaseid kohustusi.
- Erialateenused - **Inseneriteenused (CPC 8672)**
 - CY ja MT turulepääsu- ja riikliku kohtlemisega seotud kohustused 2. mooduse osas
 - CY, CZ, MT ja SK turulepääsuga seotud kohustused 3. mooduse osas
 - CY ja MT riikliku kohtlemisega seotud kohustused 3. mooduse osas
 - Turulepääsu piirangu kõrvaldamine PT puhul 3. mooduse osas
- Erialateenused - **Komplekssed inseneriteenused (CPC 8673)**
 - Tühistatakse majandusvajaduste testi nõue, mida UK kohaldab 4. mooduse osas seoses lepinguliste teenusepakkujatega
 - SK turulepääsu- ja riikliku kohtlemisega seotud kohustused 3. mooduse osas
- Erialateenused - **Linnaplaneerimise ja maastikuarhitektuuriteenused (CPC 8674)**
 - CY, CZ, MT, PL, SI ja SK turulepääsu ja riikliku kohtlemisega seotud kohustused 3. mooduse osas
 - HU turulepääsu ja riikliku kohtlemisega seotud kohustused 2. mooduse osas seoses maastikuarhitektuuriteenustega.
- **Arvutiteenused ja nendega seotud teenused**
 - Lisatakse selgitav allmärkus.
 - HU turulepääsu- ja riikliku kohtlemisega seotud kohustused 1., 2. ja 3. mooduse osas (CPC 845 ja 849)
 - Lepinguliste teenuseosutajatega SE puhul seostuvad paremad tingimused 4. mooduse osas, kui tegemist arvutiteenuste ja nendega seostuvate teenustega horisontaaljaotuses, ja

SE uued kohustused seoses lepinguliste teenuseosutajatega 4. mooduse osas (CPC 845 ja 849)

- **Reklaamiteenused (CPC 871):**
 - CY, MT ja PL turulepääsu ja riikliku kohtlemisega seotud kohustused 1. mooduse osas
- **Telekommunikatsiooniteenused**
 - Uued ja paremad tingimused kogu EÜ osas vastavalt tema poolt läbi vaadatud Doha arengukavale.
 - FI poolt antud selgitus, et kolme tema horisontaalset piirangut 3. mooduse osas, mis käsitlevad juriidilisi isikuid seoses turulepääsuga, tütarettevõtteid, filiaale, agentuure ja esindusi seoses riikliku kohtlemisega ja turulepääsuga seotud investeeringuid, ei kohaldata telekommunikatsiooniteenuste suhtes.
 - Selgitav allmärkus selle kohta, et siia lisatakse MTN,GNS/W/120 teenuste sektoripõhise klassifikatsiooni loetelusse kuuluvad allsektorid 2.C.h – 2.C.m (lisandväärtusteenused) ja allsektorid 2.C.a – 2.C.g. Nimetatud loetelu allsektor 2.C.o kuulub siia kõnealuse määratlusega hõlmatud ulatuses. Käesolevas nimekirjas kuulub selle loetelu allsektor 2C.n (Internetipõhine teabe edastamine ja/või andmetöötlus) kohustuste nimekirja punkti 1.B (arvutiteenused ja nendega seotud teenused) alla.
- **Finantsteenused (kindlustusteenused)**
 - Mõnede turulepääsu piirangute kõrvaldamine SK puhul 3. mooduse osas
- **Finantsteenused (pangandus)**
 - FI: muudatus 3. mooduses esitatud alalise elukoha nõuetes (tekst „Vähemalt pooltel asutajatest, juhatuse ja nõukogu liikmetest ja delegaatidest, tegevdirektoril, prokuristil ja krediidiasutuse nimel allkirjastama volitatud isikul peab alaline elukoht olema Euroopa Ühenduses” asendatakse tekstiga „Vähemalt ühel asutajatest, ühel juhatuse liikmetest, ühel nõukogu liikmetest ja tegevdirektoril peab alaline elukoht olema Euroopa Ühenduses”).
- **Hotellid, restoranid ja toitlustamine**
 - Uus ja väiksemate piirangutega sõnastus IT majandusvajaduste testi kohta 3. mooduse osas seoses baaride, kohvikute ja restoranidega, kaasa arvatud tema mittediskrimineerimise kohustus.
- **Reisibüroode ja reisikorraldajate teenused**
 - Tühistatakse majandusvajaduste testi nõue, mida CZ kohaldab 3. mooduse osas.
- **Juuksuriteenused**

- CZ, FI, HU, ja SK turulepääsu ja riikliku kohtlemisega seotud kohustused 2. ja 3. mooduse osas.

Liikmesriikide tähistamiseks kasutatakse järgmisi lühendeid:

AT	Austria	IT	Itaalia
BE	Belgia	LT	Leedu
CY	Küpros	LU	Luksemburg
CZ	Tšehhi Vabariik	LV	Läti
DE	Saksamaa	MT	Malta
DK	Taani	NL	Madalmaad
EE	Eesti	PL	Poola
EL	Kreeka	PT	Portugal
ES	Hispaania	SE	Rootsi
FI	Soome	SL	Sloveenia
FR	Prantsusmaa	SK	Slovaki Vabariik
HU	Ungari	UK	Ühendkuningriik
IE	Iirimaa		